

إدارة المدينة رابرسفيل يونا

Stadtverwaltung Rapperswil-Jona



مرحباً في رابرسفيل يونا

Willkommen in Rapperswil-Jona

بدعم من مركز دعم الهجرة والمساواة والمشروعات  
بقسم الشؤون الداخلية في كانتون سانت غال

**Kanton St.Gallen**  
**Gleichstellungs- und**  
**Integrationsförderung**



# ترحب بكم رابرسفيل يونا وتتمنى أن تتمكنوا من بداية ناجحة من خلال المعلومات الأولية. إدارة المدينة [www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch)



**إدارة المدينة**  
**STADTVERWALTUNG**  
[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch)  
مدينة رابرسفيل يونا  
St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona  
055 225 70 00

**مكتب المواطنين (Einwohneramt)**  
تسجيل الدخول والخروج خلال 14 يوماً، بطاقة  
الهوية، تصريح الإقامة، بطاقة الأجانب، جهة  
المراقبة للتأمين الصحي الخ

**مكتب التسجيل المدني وقانون المواطن**  
(Zivilstands- und Bürgerrechtsamt)  
التسجيل عند الميلاد أو الزواج أو الوفاة أو  
تسجيل شهادة الميلاد أو الزواج أو الوفاة،  
وتقديم طلب الجنسية الخ

**المكتب الفرعي للتأمين على الكبار والذرة**  
AHV-Zweigstelle  
تأمين (AHV)، التأمين على الكبار والذرية  
(IV)، العجز  
العطآت التكميلية، علاوة الأطفال الخ

**المزيد من الأقسام في مبنى المدينة**  
(Weitere Abteilungen im Stadthaus)  
مكتب الضرائب، مكتب الشؤون الإجتماعية،  
مكتب المحاماة، إدارة المباني، مكتب العمل،  
إدارة العقارات والمدارس

**هيئة لبنت لحماية الأطفال والبالغين**  
(Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde  
Region Zürichsee Linth)  
Zürcherstrasse 1a, 8730 Uznach  
055 225 72 80 أو [kesb@kesb-rzli.ch](mailto:kesb@kesb-rzli.ch)

**مكتب التحصيل والسجل العقاري**  
(Betreibungs- und Grundbuchamt)  
St.Gallerstrasse 23, 8645 Jona

**إدارة الأمن (Sicherheitsverwaltung)**  
Bollwiesstrasse 4, 8645 Jona

**التخلص من القمامة (Abfallentsorgung)**  
يمكن الحصول على جدول القمامة من مبنى  
المدينة. يمكن شراء أكياس النفايات  
المنزلية من Migros أو Coop

**مكتب حركة المرور وسير السفن في كانتون**  
Strossenverkehrs- und Schiff-  
fahrtsamt) سانت غالن  
إمتحان القيادة وترخيص السيارة،  
معادلة رخص القيادة الأجنبية الخ، مكتب  
المراجعة في  
Uznacherstrasse 72, 8722 Kaltbrunn أو  
Frongartenstrasse 5, 9001 St.Gallen,  
058 229 22 22

**الاستشارة القانونية (Rechtsberatung)**  
استشارة قانونية مجانية، مواعيد حسب الاتفاق  
عبر الرقم 0552257000

**مكتب التسوية لعلاقات الإيجار والاستئجار**  
(Schlichtungsstelle für Miet- und Pachtver-  
hältnisse)  
استشارة مجانية للمؤجر والمستأجر  
St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona  
055 225 70 35

**خدمة الترجمة (Übersetzungsdienst)**  
[www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)  
خدمات الترجمة وتقديم ترجمات معتمدة أيضاً  
عبر النقابة العامة للاندماج في شرق سويسرا  
عبر الرقم 0848283390 أو عبر ARGE  
[verdi@arge.ch](mailto:verdi@arge.ch)

## المدرسة SCHULE

[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch) > Bildung

### التعليم < المدرسة الشعبية

إدارة المدارس، التسجيل في رياض الأطفال  
والمدرسة، جدول العطلات المدرسية (الخ)

St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona,  
055 225 80 00

### رعاية الطفل التكميلية

(schulergänzende Kinderbetreuung)

[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch) > Familien >  
Betreuungsangebote



## العمل والتعليم

ARBEIT UND BILDUNG

[www.afa.sg.ch](http://www.afa.sg.ch)

مكتب العمل (Amt für Arbeit)

المركز الإقليمي لتوفير فرص العمل (RAV)

[www.arbeit.swiss](http://www.arbeit.swiss)

الدعم في البحث عن عمل، الاستشارة، الدورات  
والعروض التعليمية، توضيح معونة البطالة

Neue Jonastrasse 60، ومكان الحصول عليها  
8640 Rapperswil, 058 229 22 00

استشارة بخصوص الوظيفة والتدرج المهني

بلدية زيه جاستر (Berufsberatung)

[www.berufsberatung.sg.ch](http://www.berufsberatung.sg.ch)

استشارة شخصية للشباب والبالغين

Bahnhofstrasse 18, 8730 Uznach

info.blbseegaster@sg.ch 058 229 05 40

### الاعتراف بالدبلومات الأجنبية

Anerkennung ausländischer Diplome

[www.recognition.swiss](http://www.recognition.swiss)

عروض انتقالية للشباب بدون تدريب مهني

(Brückenangebote für Jugendliche ohne

Lehrstellen) [www.bwz-rappi.ch](http://www.bwz-rappi.ch)

مركز التوظيف ومواصلة التأهيل في رابرسفيل

Zürcherstrasse 1+7, 8640 Rapperswil

info@bwz-rappi.ch

سوق التدريب المهني (Lehrstellenbörse)

Bahnhofstrasse 18, 8730 Uznach

058 229 05 40

استشارة قانونية عن قانون العمل بمكتب الع

معلومات بخصوص قانون العمل

(Amt für Arbeit, Rechtsberatung)

[www.afa.sg.ch](http://www.afa.sg.ch)

استشارة قانونية مجانية بالهاتف

058 229 48 85 أو [arbeitsrecht@sg.ch](mailto:arbeitsrecht@sg.ch)

## المواصلات العامة

ÖFFENTLICHER VERKEHR

أنوبيسات المدينة

[www.vzo.ch/stadtbuss-rapperswil-jona](http://www.vzo.ch/stadtbuss-rapperswil-jona)

شركات النقل تسوريشيزيه وأوبرلاند ش.م

Binzikerstrasse 2, 8672 Grüningen

[www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) الاسكك الحديدية

[www.zsg.ch](http://www.zsg.ch) الملاحة

## ألماني - الاندماج

DEUTSCH - INTEGRATION

[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch) >

Deutschkurse

قسم الاندماج (Fachbereich Integration)

الاستشارة والمعلومات

St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona

055 225 74 90 [integration@rj.sg.ch](mailto:integration@rj.sg.ch)

انظر أيضاً [www.integration.sg.ch](http://www.integration.sg.ch)

الجسر اللغوي (Sprachbrücke)

دورات ألمانية للأطفال قبل التحاقهم بالروضة

بعام واحد وللأمهات، ماريزا هانجارتنر

079 485 92 62 [marisa.hangartner@rj.sg.ch](mailto:marisa.hangartner@rj.sg.ch)



**عائلة - الأطفال - الشباب**  
**FAMILIE - KINDER - JUGENDLICHE**  
[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch)

الاستشارة الموجهة للأمهات والآباء  
(Mütter- und Väterberatung)

استشارة ومرافقة للوالدين الذين لديهم أطفال  
من عمر يوم واحد حتى 4 سنوات  
St.Gallerstrasse 1, 8645 Jona  
055 225 74 40

عمل الأطفال والشباب  
خدمة تخفيف الأعباء في رعاية الأطفال في  
الصليب الأحمر المنزل  
(Entlastungsdienst Kinderbetreuung  
zu Hause) [www.srk-sg.ch](http://www.srk-sg.ch)

السويسري بالكاتونسانت غالين  
Marktplatz 24, 9004 St.Gallen,  
071 227 99 66, [kbh@srk-sg.ch](mailto:kbh@srk-sg.ch)

رعاية الأطفال (Kinderkrippe) **KiTa Kramen**  
[www.kita-kramen.ch](http://www.kita-kramen.ch)  
St.Gallerstrasse 117, الرعاية النهارية  
8645 Jona, 043 433 08 09 أو  
[admin@kita-kramen.ch](mailto:admin@kita-kramen.ch)

رعاية الأطفال (Kinderkrippe) **KiTa Tüchi**  
[www.kita-tuechi.ch](http://www.kita-tuechi.ch)  
Neue Jonastrasse 65, الرعاية النهارية  
8640 Rapperswil, 043 433 08 09 أو  
[admin@kita-tuechi.ch](mailto:admin@kita-tuechi.ch)

دار الحضانة الأطفال شباتسن نست  
(Kinderkrippe) **Spatzennest**  
[www.spatzennest.ch](http://www.spatzennest.ch) الرعاية النهارية  
St.Gallerstrasse 18, 8645 Jona  
055 212 84 48 أو [info@spatzennest.ch](mailto:info@spatzennest.ch)

الرعاية الإضافية للأطفال، الهورت“ في  
رابرسفيل (Kinderhort Rapperswil-Jona)  
[www.kinderhort-rapperswil-jona.ch](http://www.kinderhort-rapperswil-jona.ch)  
Werkstrasse 11, 8645 الرعاية النهارية  
Jona و Kreuzstrasse 42, 8640 Rapperswil  
055 225 77 33 أو [kinderhort@rj.sg.ch](mailto:kinderhort@rj.sg.ch)

دار الحضانة الأطفال فوجو  
(Kinderkrippe) **Fugu**  
[www.kitafugu.ch/rapperswil](http://www.kitafugu.ch/rapperswil)  
Kniestrasse 31, الرعاية النهارية  
8640 Rapperswil, 043 311 66 16 أو  
[kundendienst@kitafugu.ch](mailto:kundendienst@kitafugu.ch)

روضة الأطفال (Kindertagesstätte)  
**Pippolini** [www.pippolini.ch](http://www.pippolini.ch)  
Bachstrasse 19, الرعاية النهارية  
8640 Rapperswil, 055 552 13 10 أو  
[kontakt@pippolini.ch](mailto:kontakt@pippolini.ch)

روضة الأطفال (Kindertagesstätte) **WTL**  
[www.wtl.ch/kita](http://www.wtl.ch/kita)

الرعاية النهارية Schachenstr. 82, 8645 Jona,  
044 224 33 23 أو [kita@wtl.ch](mailto:kita@wtl.ch)

العائلات النهارية  
(Tagesfamilien) **Rapperswil-Jona**  
[www.tagesfamilien-rapperswil-jona.ch](http://www.tagesfamilien-rapperswil-jona.ch)  
توفير أماكن بالروضة  
079 962 85 72/81 أو  
[vermittlung@tagesfamilien-rj.ch](mailto:vermittlung@tagesfamilien-rj.ch)

مجموعات ألعاب وروضة ما قبل الروضة  
بالمتمدى العائلي  
(Spielgruppen und Vorkindergarten)  
[www.familienforum-rj.ch](http://www.familienforum-rj.ch) مجموعات  
ألعاب للأطفال في مرحلة ما قبل المدرسة، في  
يونا، فاجن، رابرسفيل، بداية من ثلاث سنوات  
[spielgruppen@familienforum-rj.ch](mailto:spielgruppen@familienforum-rj.ch)

مجموعة الألعاب الطبيعية  
(Naturspielgruppe) **Schnickelschnack**  
[www.gemeinsamstark.ch](http://www.gemeinsamstark.ch)  
مجموعة ألعاب توجد بالأساس في الغابة  
Tägeraustasse 123, 8645 Jona,  
079 221 61 64 أو  
[ariane.schetz@gemeinsamstark.ch](mailto:ariane.schetz@gemeinsamstark.ch)



**مجموعة اللعب (Spielgruppe) Muulwürfli**  
[www.muulwuerfli.ch](http://www.muulwuerfli.ch)

اللعب في مجموعة بداية من سن عامين  
Blumenaustrasse 25, 8645 Jona  
055 210 35 03 أو [info@muulwuerfli.ch](mailto:info@muulwuerfli.ch)

**مجموعات الزحف وقهوة العائلة**  
(Krabbelgruppen und Familienkafi)  
[www.familienforum-rj.ch](http://www.familienforum-rj.ch)

St.Gallerstrasse 1, 8645 Jona  
مجموعات الزحف: مقرات مختلفة  
[krabbelgruppen@familienforum-rj.ch](mailto:krabbelgruppen@familienforum-rj.ch)  
[familienkafi@familienforum-rj.ch](mailto:familienkafi@familienforum-rj.ch)

**مكتبة مدينة رابرسفيل يونا**  
(Stadtbibliothek)  
[www.stadtbibliothek-rj.ch](http://www.stadtbibliothek-rj.ch)

Klaus-Gebert-Strasse 5, 8640 Rapperswil  
055 225 74 00, [stadtbibliothek@rj.sg.ch](mailto:stadtbibliothek@rj.sg.ch)

**مكتبة الألعاب في رابرسفيل يونا**  
(Ludothek)  
[www.familienforum-rj.ch/ludothek](http://www.familienforum-rj.ch/ludothek)

استعارة الألعاب وألعاب الأطفال  
St.Gallerstrasse 25, 8645 Jona  
055 214 44 75 أو  
[ludothek@familienforum-rj.ch](mailto:ludothek@familienforum-rj.ch)

**عمل الأطفال والشباب**  
(Kinder- und Jugendarbeit)

**مركز الأطفال والشباب**  
(Kinder- und Jugendzentrum)  
[www.jump-in.ch](http://www.jump-in.ch)

عروض في مجال وقت الفراغ ودعم  
المشروعات للأطفال والشباب، مركز الشباب  
Schönbodenstrasse 3, Zeughausareal,  
8640 Rapperswil,  
055 225 74 94/5 أو [jump-in@rj.sg.ch](mailto:jump-in@rj.sg.ch)

**الرياضة ووقت الفراغ**  
**SPORT UND FREIZEIT**

[www.rapperswil-jona.ch](http://www.rapperswil-jona.ch) >  
Freizeit und Kultur / ثقافة / وقت الفراغ

نادي معلومات السائحين رابرسفيل يونا  
(Rapperswil-Zürichsee-Tourismus)

[www.rapperswil-zuerichsee.ch/de](http://www.rapperswil-zuerichsee.ch/de)  
معلومات عن الرياضة والثقافة وأوقات الفراغ  
في رابرسفيل يونا  
Fischmarktplatz 1, 8640 Rapperswil,  
055 225 77 00, [info@rzst.ch](mailto:info@rzst.ch)

**قسم الرياضة والنشاط البدني**  
(Fachstelle Sport)

St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona  
055 225 72 30

**الشؤون الإجتماعية - الاستشارة -**

**الدعم SOZIALES - BERATUNG**  
**- UNTERSTÜTZUNG**

مكتب الدعم الإقليمي  
(Regionales Beratungszentrum)

[www.sozialedienstelinthgebiet.ch](http://www.sozialedienstelinthgebiet.ch)

تقديم الاستشارة للشباب والعائلات بخصوص  
التربية وسن المراهقة والتدريب المهني  
والصداقة والعائلة والإدمان

Alte Jonastrasse 24, 8640 Rapperswil,  
055 225 76 00, [rbz@rj.sg.ch](mailto:rbz@rj.sg.ch)

**مكتب الاستشارة عن التخطيط بالعائلة**  
**والحمل والجنس**

(Beratungsstelle Familienplanung,  
Schwangerschaft, Sexualität)

[www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch)

التخطيط بالعائلة، استشارة بخصوص  
الميزانية والديون، كتيبات معلومات الخ  
St.Gallerstrasse 1, 8645 Jona,  
071 222 88 11 أو [fapla@fzsg.ch](mailto:fapla@fzsg.ch)

**مؤسسة مساعدة الضحايا**

(Stiftung Opferhilfe) [www.ohsg.ch](http://www.ohsg.ch)

مكتب استشارة لضحايا العنف من  
النساء والرجال والأطفال والشباب  
Teufenerstrasse 11, 9001 St.Gallen  
071 227 11 00

قسم العمر والصحة  
(Fachstelle Alter und Gesundheit)  
St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona  
055 225 72 35

مكتب تخفيف الأعباء على العائلات التي  
لديها معوقين (Entlastungsdienst für  
Familien mit Behinderten)  
[www.entlastungsdienst-linth.ch](http://www.entlastungsdienst-linth.ch)  
079 221 33 68 أو [info@entlastung-linth.ch](mailto:info@entlastung-linth.ch)

مؤسسة بalm للأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية  
(Stiftung Balm für Menschen mit  
einer geistigen Behinderung)  
[www.stiftungbalm.ch](http://www.stiftungbalm.ch)  
لمدرسة الشفائية التربوية، الإنتاج والخدمات،  
Balmstrasse 49, 8645 Jona، السكن  
أو [info@stiftungbalm.ch](mailto:info@stiftungbalm.ch), 055 220 65 85

(Pro Senectute)  
[www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)  
استشارة وخدمات متنوعة لكبار السن  
Regionalstelle، في منطقة أوتسناخ،  
Escherstr.9B, 8730 Uznach, 055 285 92 40  
[uznach@sg.pro-senectute.ch](mailto:uznach@sg.pro-senectute.ch)

## الصحة - الطبيب - المستشفى GESUNDHEIT - ARZT - SPITAL

يجب التسجيل بإحدى شركات التأمين!  
يمكنك الحصول على معلومات من إدارة  
المدينة أو شركات التأمين مباشرة

الأطباء/طبيب أسنان: [www.local.ch](http://www.local.ch)

الدوام (Permanence)  
[www.permanence-rj.ch](http://www.permanence-rj.ch)  
Güterstrasse 21/23, 8640 Rapperswil  
055 220 14 50

بمستشفى لينث (Spital Linth)  
[www.spital-linth.ch](http://www.spital-linth.ch) Gasterstrasse 25,  
8730 Uznach, 055 285 41 11

مستشفى لachen (Spital Lachen)  
[www.spital-lachen.ch](http://www.spital-lachen.ch)  
Oberdorfstrasse 41, 8853 Lachen  
055 451 31 11

مستشفى ميندورف (Spital Männedorf)  
[www.spitalmaennedorf.ch](http://www.spitalmaennedorf.ch)  
Asylstrasse 10, 8798 Männedorf  
044 922 22 11

مستشفى فيتسيكون (GZO Wetzikon)  
[www.gzo.ch](http://www.gzo.ch)  
Spitalstrasse 66, 8620 Wetzikon  
044 934 11 11

مؤسسة الصحة والتقدم في العمر RaJoVita  
(Stiftung für Gesundheit und Alter)  
[www.rajovita.ch](http://www.rajovita.ch)

مكتب استشارة دريهشاييه وعطاءات شبيتكس  
Bollwiesstrasse 4, 8645 Jona  
055 222 01 11  
شبيتكس (Spitex) 055 222 01 22

الخدمات النفسية للأطفال والشباب في شانت  
(Kinder- und Jugendpsychiatrische  
Dienste) [www.kjpd-sg.ch](http://www.kjpd-sg.ch)  
الفحص النفسي للأطفال والشباب، العلاج  
النفسية للأطفال والشباب، استشارة الوالدين  
Zürcherstrasse 1, 8730 Uznach  
055 285 93 93

## هواتف مهمة

خدمة الطوارئ العامة	112
الاتصال بالشرطة	117
المطافيء	118
الطوارئ الطبية	144
الطوارئ الطبية الإقليمية	0848 144 111
مركز معلومات	145
السموم التسمم	1414
ريجا خدمة الإنقاذ الجوي	143
البد الممتدة استشارة سرية	147
مساعدة هاتفية للأطفال والشباب	لكل شاب